



ISI SKATE HONG KONG 2024



ISI Endorsement no.: IS0412

The ISI Skate Hong Kong competition is the biggest and most popular ISI skating competition in Asia since 2002. In the past 21 years, thousands of skaters have been participating in this event and has obtained remarkable achievements.

ISI 香港滑冰賽自 2002 年以來一直是亞洲區內最大型及最受歡迎的 ISI 滑冰比賽。過去 21 年，數以千計的滑冰好手曾參與這項盛事，並取得驕人的成績。

In celebrating our 22nd anniversary, we cordially invite you and your team to join us and to participate in this biggest skating event in Asia. Details of the competition and entry procedures are stated below. Please make a note on your calendar and Make Your Plans Now To Attend!

在慶祝我們 22 週年之際，我們誠摯地邀請您和您的隊伍，一同參加這個亞洲最大的滑冰活動。賽事詳情及報名流程如下。請記下日期並開展您的參賽計劃！

COMPETITION DETAILS 賽事詳情

Host Rinks 主辦單位	: Cityplaza Ice Palace (20 x 40m in size) & Festival Walk Glacier (23 x 50m in size) 太古中心冰上皇宮 (冰面大小: 20 x 40 米) & 又一城歡天雪地 (冰面大小: 23 x 50 米)		
Competition Directors 賽事主任	: Mr. Paul Wong / Ms. Jay Ng / Ms. Angel Wong 黃大偉先生 / 吳彥君小姐 / 王茵小姐		
Assistant Competition Directors 助理賽事主任	: Ms. Jay Leung Wui Sze / Mr. Bernard Lai 梁滙思小姐 / 黎文輝先生		
Entry / Test Deadline 測試註冊及報名截止日期	: 29 September, 2024 2024 年 9 月 29 日		
Competition Dates 比賽日期	: 9 November, 2024 – 10 November 2024; 2024 年 11 月 9 - 10 日 16 November, 2024 – 17 November 2024. 2024 年 11 月 16 - 17 日		
Events Offered 比賽項目	Individual/Partner Events 個人和搭檔項目	Group & Team Events 組合和團隊項目	
	Artistic (1 – 10, Bronze to Platinum) 藝術性 (1-10 級, 銅級至鉑級)	Ensemble 小集體制作	
	Couple 1 – 10 (Sim/Mix) 雙人 1-10 級 (同性/混合)	Family Spotlight 家庭娛樂性	
	Couple Spotlight 雙人娛樂性	Freestyle Synchro. 1 – 10 同步花式 1-10 級	
	Dance 1 – 10 (Sim/Mix) 冰舞 1-10 級 (同性/混合)	Kaleidoskate Team 團隊萬花筒	
	Figure 1 – 10 圖形 1-10	Pattern Team 圖案團隊	
	Footwork (1 – 10, Bronze to Platinum) 步法 (1-10 級, 銅級至鉑級)	Production Team 團體制作	
	Freestyle 1 – 10 花式 1-10 級	Theater Production Team 劇場團體制作	
	Jump & Spin Team (2 skaters) 跳躍與旋轉 (2 人)	Team Compulsory 1 – 10 團體指定動作 1-10 級	
	Pair 1 – 10 雙人滑 1-10 級	Team Surprise 團隊遊戲	
	Solo Compulsories 1 – 10 個人指定動作 1-10 級	Synchronized Skating Events 隊列滑項目	
	Speedracing 速度		
	Spotlight Character (PA to Delta) 娛樂性-角色模仿 (基本 1 至 5 級)		
	Surprise (PA or above) 遊戲 (基本 1 級或以上)		

For enquiry, please contact 如有查詢，請聯絡:

Chris Sung at Cityplaza Ice Palace

Tel 電話: (852) 2844 8626

Fax 傳真: (852) 2886 0478

Email 電郵地址: chrissung@swireproperties.com

Sam Leung at Festival Walk Glacier

Tel 電話: (852) 2844 3528

Fax 傳真: (852) 2265 8822

Email 電郵地址: samleung@glacier.com.hk

Host rinks 主辦單位:





ISI SKATE HONG KONG 2024



NOTES FOR COACHES/PARTICIPANTS 教練/參賽者須知

Please take note of the followings to ensure smooth entry procedures and a successful competition:

請注意下列事項，以確保報名程序及賽事得以順利進行及成功。

1. All rules will be applied in accordance to the **2024 edition of ISI Handbook** and the Latest Rules Revision. Please also refer to the information from the ISI website (www.skateisi.com) before preparing your competition programs to avoid unnecessary penalties or deductions. All of these publications can be purchased from ISI or may be available for sale at your home rink.

賽事將按照 2024 年版的 ISI 手冊及最新的規則修訂所述之規則進行。在準備比賽項目前，請參考 ISI 網站 (www.skateisi.com) 提供的信息，以避免不必要的罰則或扣分。這些出版物可以從 ISI 協會或在您所屬的冰場可以購買。

APPLICATION SUBMISSION & PAYMENT METHOD 遞交表格與繳費辦法

2. Please fill-out the entry forms carefully and completely including all required signatures. If you are participating in partner team event, please make sure your partner's name is provided
請仔細填寫參賽表格並簽署確認。若你參與搭檔項目，請確保你已提交搭檔的名字。

Any change from the original entry forms will be charged a change fee of HK\$280 PER SKATER / PER CHANGE.

任何對原始報名表格的更改須交納 每人/每次 HK\$280.00 的更改費用。

3. Please return the entry form & fees payment to your coach / your home rink, which will be responsible for all entry forms & payments collections and submit to us.

請將報名表格及費用送交您的教練/所屬冰場，他們將負責把所有報名表格及費用集齊，並遞交給我們。

All payment is non-refundable. Late charges, a double of the entry fee, will be imposed to all late entries once accepted.

所有已繳費用均不予退還。超過期限遞交，而被接受之參賽申請須支付雙倍的費用。

Submission Deadline: 29 September, 2024 (Submission deadline based on coaches who are passing the entry form to Cityplaza Ice Palace or Festival Walk Glacier)

截止申請日期 : 2024 年 9 月 29 日 (以教練遞交申請表格至太古城中心冰上皇宮或又一城歡天雪地為準)

For Cityplaza Ice Palace students & Visiting Teams, please submit entry forms and payment to :

來自 太古城中心冰上皇宮的學員 與 客隊，請遞交已填妥之報名表格及費用至：

Cityplaza Ice Palace -1/F., Cityplaza, 18 Taikoo Shing Road, Taikoo Shing, Hong Kong SAR

太古城中心冰上皇宮 - 香港，太古城，

太古城道 18 號，太古城中心 1 樓

For Festival Walk Glacier students, please submit completed entry forms and payment to:

來自又一城歡天雪地的學員，請遞交已填妥之報名表格及費用至：

Festival Walk Glacier Skating School Desk

又一城歡天雪地學校櫃檯

Notes for Payment Method 繳費注意事項:

Cheque payment is not accepted 不接受支票付款

4. For visiting teams outside Hong Kong, please submit the entry form through email at chrissung@swireproperties.com and the instruction for bank transfer details will be given out after receiving the entry form.

如來自非香港本地之客隊，請以電郵形式遞交完整的報名表格至 chrissung@swireproperties.com。而收到報名表格後，主辦單位會提供有關銀行匯款之說明。

5. Competition and Practice Session Schedule will be sent to all participating rinks in mid-October. Reservation for practice session will not be accepted before the date.

比賽日程 與 練習時段 將於十月中旬發給參與比賽的所有參賽隊伍。於此日期前的練習時段預訂將不獲受理。

6. Please make sure your partner's name is provided if you are participating in partner team event.

若你參與搭檔項目，請確保你已提交搭檔的名字。

Host rinks 主辦單位:





ISI SKATE HONG KONG 2024



Program Music 表演節目的音樂

7. Once you received the competition schedule, skater/coach is required to upload the program music to the host rink for competition use. Instruction for music upload will be given out together with individual skater schedule. (There is NO CD player at this competition.)

發放比賽日程後，參賽者/教練需上傳比賽音樂到主辦冰場，以供比賽時使用。上傳音樂之說明將與個人項目參賽者之比賽日程一併發放。(本屆賽事將不設 CD 播放器材。)

When you prepare the music, please ensure it is pre-cut and saved in one single file (i.e. mp3) and properly named following the music upload instruction.

錄製音樂時，請確保音樂已預先剪輯並儲存在單一檔案 (換言之 mp3)內，檔案名稱須按照上傳音樂說明之方法命名。

Please remind coaches are not allowed to play the performance music on-panel and make volume adjustment during the competition.

於比賽時，教練員不允許在音控台上播放音樂及調整音量。

8. Vocal music is permitted for the competition events. There is no penalty for skating under any prescribed program duration time.

比賽項目中允許使用帶歌詞的聲樂。短於時限完成的表演節目，是沒有任何罰則的。

Event Grouping 項目分組

9. The competition use the first day of the competition date as the age cut-off for grouping individual skaters, and the previous July 1 of the current competition season (July 1 – June 30) for synchronized team events.

本賽事的年齡分組將以比賽的第一天為個人項目的分割點，隊列滑項目則以當前賽季 (7 月 1 日 - 6 月 30 日) 的 7 月 1 日為分割點。

10. Each event will be divided by age groups, with no more than 9 skaters in a group.

每個項目將按年齡劃分比賽組別，每一組別不超過 9 名參賽者。

Females and males are separated in Freestyle event, but may be combined and mixed in: Character Spotlight, Footwork and team events.

在花式項目，男女子將分配在不同組別作賽，而娛樂性、步法及所有團隊項目，男女子將有機會合併在同一個分組內比賽。

Medals and Team Points 獎牌與團隊積分

11. Medals will be awarded to all participated skaters in each event. Overall team trophies will be given to the winning teams.

所有參賽者均獲頒發獎牌。團隊獎杯將授予勝出之冰場/俱樂部隊伍。

12. All events will be awarded team points events. For the 1st place skater, 5 points will be awarded to the skater's team, while 4 points for the 2nd place, 3 points for the 3rd place, 2 points for the 4th and 1 point for the 5th place and 1 point for all participated skaters.

所有項目將授予團隊積分。第一名的參賽者/組合，其所屬隊伍將獲得 5 分，第二名將獲得 4 分，第三名 3 分，第四名 2 分，第五名 1 分，所有已參賽的參賽者/組合將獲得 1 分參與分。

Host rinks 主辦單位:

ICE PALACE
cityplaza

FESTIVAL WALK
glacier



ISI SKATE HONG KONG 2024



ISI Endorsement no.: IS0412

13. For Kaleidoskate Team, Pattern Team, Production Team, Theater Production Team, Synchronized Skating Team and Team Compulsory events, the 1st place team will be awarded 25 team points, while 20 points for the 2nd place, 15 points for the 3rd place, 10 points for the 4th place and 5 points for the 5th place and 5 points for all participation.

團隊萬花筒、圖案團隊、團隊制作、劇場團隊制作、隊列滑團隊與團隊指定動作項目，第一名的團隊將獲得 25 個團隊積分，第二名獲得 20 分，第三名 15 分，第四名 10 分，第五名 5 分，所有團隊將另外獲得 5 分參與分。

Privacy Policy 隱私政策

14. Purposes for which your Personal Data are collected and used – The information collected from this form is for competition registration and associated purposes, such as communication. And such information will not be used for direct marketing purpose.

收集及使用閣下個人資料的用途 – 我們使用閣下的個人資料目的為比賽報名及比賽相關用途，例如：通訊。但我們不會將閣下的資料轉移至他人以供該人用於直接促銷。

15. Disclosure and Transfer of Your Data – To facilitate the purposes set out above, we may transfer or disclose your Data to the following parties (within Hong Kong), including:

披露及轉移個人資料 – 為促進載於以上的用途，我們可能向下列各方（在香港境內）轉移或披露閣下資料：

- Competition Organizer 比賽主辦單位
- Competition Judges 比賽裁判
- ISIA Asia or ISI ISI 亞洲或 ISI

16. How to access or correct Your Data or contact us – If you wish to obtain a copy of, or correct your Data or contact us, please write/email us at chrissung@swireproperties.com or samleung@glacier.com.hk.

索取或更改閣下資料或聯絡我們 – 如要索取閣下資料副本，或更改閣下資料或聯絡我們，敬請致函以下電郵地址 chrissung@swireproperties.com 或 samleung@glacier.com.hk.

In accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance, we have the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.

根據個人資料（私隱）條例的條文，我們有權就索取資料提出的要求收取合理費用。

Host rinks 主辦單位：

ICE PALACE
cityplaza

FESTIVAL WALK
glacier



ISI SKATE HONG KONG 2024



ELIGIBILITY RULES 參賽資格規則

1. Competition events are open to any Individual or Professional member of ISIAAsia and ISI, whose membership is current up to and including the end date of the competition.

賽事項目開放給所有 ISI 或 ISI 亞洲之個人或教練會員參與，而參賽者須於賽事期間（包括最終的比賽天）持有效之 ISI / ISI 亞洲 會籍。

2. All competitors must compete at their highest test level, which passed and comply with equivalency chart levels. All test must be registered with ISI Headquarters or ISIAAsia on or before 29 September, 2024.

所有參賽者須以個人最高測試級別（即已通過並符合級別對應表規定之測試級別）來參與本賽事。所有測試必須在 2024 年 9 月 29 日前於 ISI 總辦事處或 ISI 亞洲協會完成註冊登記。

3. All competitors must represent a current ISI or ISIAAsia Administrative Member facility or club. It is permissible for skaters to represent one member facility for solo/partner events and a different member facility for group/team events. If there are less than 5 skaters from your home rink team, those skaters can choose to represent a different member rink for the competition event.

所有參賽者必須代表一個 ISI 或 ISI 亞洲的行政會員之設施或俱樂部作賽。參賽者允許在代表一個會員設之施參與個人/搭檔項目時，同時代表另一個會員設之施參與團隊項目。若代表隊的人數少於 5 人，可選擇代表另外的一個會員冰場/俱樂部作賽。

4. Skaters in Pre-Alpha-Gamma may not compete in Figure 1, Freestyle 1, Bronze Freestyle or Pair 1. In order to compete in areas of special interest, the skater must compete at that level for all events.

基本 1 到 4 級的參賽者不可參與圖形 1 級、花式 1 級、公開花式銅級或雙人滑 1 級的比賽項目。參賽者如欲參與特殊關注組別的項目，必須使用該級別參與所有的比賽項目。

If the skater has passed one of the following: Freestyle 1, Bronze Freestyle, Free Dance 1, Figure 1, Couple 1 or Pair 1, then the skater may no longer compete in PA-Gamma level spotlight events.

參賽者若已通過下列測試的其中一個：花式 1 級、公開花式銅級、自由冰舞 1 級、圖形 1 級、雙人花式 1 級或雙人滑 1 級，便不能參與基本 1-4 級的娛樂性項目。

5. Any skater wishing to compete in Artistic, Couple Spotlight, Footwork, Spotlight etc. is still required to pass and register a test level (Pre-Alpha-Delta, traditional Freestyle or Open Freestyle) to determine the level for those event entries.

參賽者如欲參與藝術性、雙人娛樂性、步法、娛樂性等項目，仍需通過並註冊下列的一個級別測試（基本級別，傳統的花式級別或公開花式級別），以決定其項目的賽事級別。

If the Open Freestyle test level equivalents are passed based on the skater's current USFS test level, the Pre-Alpha - Delta and traditional Freestyle tests are not required.

若參賽者已按 USFS 測試級別考獲了規定中對應之公開花式級別測試，便不需要通過基本級別或傳統的花式級別測試。

6. Any skater wishing to compete in a Footwork event is required to pass and register a test level (traditional Freestyle, Open Freestyle or Dance) to determine the level for his/her Footwork entry.

參賽者如欲參與步法項目需要通過並註冊下列的一個級別測試（傳統的花式級別或冰舞級別），來決定他/她的步法項目的級別。

Host rinks 主辦單位:





ISI SKATE HONG KONG 2024



ELIGIBILITY RULES 參賽資格規則 (continue 續)

7. Members of other organizations are eligible and welcome to compete in ISI competitions as long as they are Individual or Professional Members of ISI and have all their ISI tests passed and registered with the ISI Headquarters. (USFS members should refer to the ISI/USFS Joint Statement of Recognition in this book.) USFS members must also be a current ISI member and register ISI tests up to and including the equivalent chart test level for traditional Freestyle events or follow the Open Freestyle chart equivalents.

其他組織的會員只需持有效之 ISI / ISI 亞洲個人和教練會員會籍，並已在 ISI 總辦事處或 ISI 亞洲協會登記註冊所通過之 ISI 測試，均可參與 ISI 之賽事。（USFS 的會員應參考 ISI 手冊內的 ISI / USFS 的聯合聲明。）USFS 會員亦必須持有效的 ISI 會籍並按級別對應表註冊其 ISI 傳統花式或對應的公開花式級別測試。

8. Skaters are expected to compete at their true ability level and to uphold high ethical standards. Skaters may not "skate up" one level for any ISI competition events. All skaters must pass the test level for the event level in which they will compete (except in Team Compulsories).

參賽者須以高尚的道德標準及真實的水平參與本賽事。參賽者不得在任何 ISI 比賽項目中“越級”作賽。所有參賽者必須通過其參賽項目的級別測試（團隊指定動作項目除外）。



ISI SKATE HONG KONG 2024



EVENT DESCRIPTIONS 項目描述

INDIVIDUAL AND PARTNER EVENT 個人與搭檔項目

ARTISTIC SOLO (1-10, Bronze, Silver, Gold & Platinum) Skaters perform a program to music with emphasis on strong edges, flow, choreography, innovative moves and musical interpretation. Technical maneuvers are not judged in this event.

藝術性 (1-10 級, 銅級, 銀級, 金級 及 鉑級) 參賽者在音樂伴奏下表演一個著重有力用刃、滑行流暢、編排、創新動作與對音樂的詮釋的節目。此項目並沒有技術動作之評分。

<u>Levels 級別</u>		<u>Maneuver Limitations 動作限制</u>	<u>Duration 時限</u>
Freestyle 1-3 / Bronze	花式 1-3 級 / 銅級	FS4 and below 花式4級及以下的動作	1:30 minutes 1分鐘30 秒
Freestyle 4-5 / Silver	花式 4-5 級 / 銀級	FS6 and below 花式6級及以下的動作	1:30 minutes 1分鐘30 秒
Freestyle 6-7 / Gold	花式 6-7 級 / 金級	Any maneuvers 任何動作	2:00 minutes 2分鐘
Freestyle 8-10 / Platinum	花式 8-10 級 / 鉑級	Any maneuvers 任何動作	2:00 minutes 2分鐘

COUPLE 1 – 10 – Similar / Mixed Two skaters perform their routine to music that requires maneuvers from their current Couples test level. This event is like a Freestyle skating program by two skaters in unison. Both skaters must pass the required Couples Test to compete in this event.

雙人花式 1-10 級 – 同性 / 混合 兩名參賽者在音樂的伴奏下完成一個包括雙人花式級別規定動作的比賽節目。此比賽項目像兩人同步的花式級別項目。兩名參賽者必須通過所需的雙人花式等級測試。

COUPLE SPOTLIGHT Two skaters as a team performing a spotlight routine that is entertaining using costumes and props according to their highest category level. Couples will be divided into Character / Dramatic / Light Entertainment categories. Please mark the correct category box on your entry form.

雙人娛樂性 兩名參賽者按搭檔中較高級別選手的級別，使用服裝和道具，共同演出一個富娛樂性的節目。項目分組會進一步細分為 角色模仿/ 劇情/ 輕型娛樂 三個不同類別。請於報名表格中清楚標示所選之項目類別。

<u>Levels 級別</u>		<u>Maneuver Limitations 動作限制</u>	<u>Duration 時限</u>
Freestyle 1-3 / Bronze	花式 1-3 級 / 銅級	FS4 and below 花式4級及以下的動作	1:30 minutes 1分鐘30 秒
Freestyle 4-5 / Silver	花式 4-5 級 / 銀級	FS6 and below 花式6級及以下的動作	1:30 minutes 1分鐘30 秒
Freestyle 6-7 / Gold	花式 6-7 級 / 金級	Any maneuvers 任何動作	2:00 minutes 2分鐘
Freestyle 8-10 / Platinum	花式 8-10 級 / 鉑級	Any maneuvers 任何動作	2:00 minutes 2分鐘

DANCE 1 – 10 This is the skater’s version of Ballroom Dancing. Test levels begin with the basic steps then advance to a high performance level. Ice Dancing can be enjoyed at any age or level. Skaters **ARE NOT REQUIRED** to pass the Delta test to participate in Ice Dance events.

冰舞 1 – 10 級 這項目是冰上版的標準舞。測試級別從基本的舞步開始繼而提升至高級的表演水平。任何年齡或級別的參賽者均可以享受到冰舞的樂趣。參與冰舞項目的參賽者並不需要通過基本 5 級的等級測試。

Host rinks 主辦單位:





ISI SKATE HONG KONG 2024



ISI Endorsement no.: IS0412

Selected Dance 選定冰舞:

Dance 1 – Chasse Sequence 冰舞 1 級 – 夏塞步	Dance 6 – Fourteen Step 冰舞 6 級 – 十四步
Dance 2 – Dutch Waltz 冰舞 2 級 – 荷蘭華爾茲	Dance 7 – American Waltz 冰舞 7 級 – 美洲華爾茲
Dance 3 – Canasta Tango 冰舞 3 級 – 加納斯塔探戈	Dance 8 – Kilian 冰舞 8 級 – 基里安舞
Dance 4 – Fiesta Tango 冰舞 4 級 – 節日探戈	Dance 9 – Paso Doble 冰舞 9 級 – 鬥牛舞
Dance 5 – Willow Waltz 冰舞 5 級 – 山胡桃木農村舞會	Dance 10 – Argentine Tango 冰舞 10 級 – 阿根廷探戈

FIGURES 1 – 10 Based on the original “school” figure eight. Skaters perform a required figure patterns 3 times on each foot. Judging is based on the size & shape of the circles, edges, flow & pattern. All skaters must pass the required figure test to compete in these events.

圖形 1 – 10 級 建基於原有的「學院式」8 字圖形。選手的每隻腳均須完成規定的圖形 3 次。評分根據圖形的大小與形狀、用刃、流暢與圖案。所有參加此項目的選手必須通過所需的圖形測試。

Selected Figures 選定圖形:

Figure 1 – Forward Inside Eight 圖形 1 級 – 前內 8 字	Figure 6 – Left Forward Outside One Foot Eight 圖形 6 級 – 左前外單足 8 字
Figure 2 – Forward Outside Three to Center 圖形 2 級 – 前外 3 字	Figure 7 – Right Forward Outside Paragraph Three 圖形 7 級 – 右前外單足 3 字
Figure 3 – Right Forward Outside Three 圖形 3 級 – 右前外 8 字	Figure 8 – Right Backward Outside One Foot Eight 圖形 8 級 – 右後外單足 8 字
Figure 4 – Forward Inside Loop 圖形 4 級 – 前內結環形	Figure 9 – Right Forward Outside Paragraph Loop 圖形 9 級 – 右前外單足結環形
Figure 5 – Backward Outward Loop 圖形 5 級 – 後外結環形	Figure 10 – The Flower 圖形 10 級 – 花形圖案

FOOTWORK (1-10, Bronze, Silver, Gold & Platinum) Skaters perform footwork sequences of their own design to music in a 1-minute program. The program should contain a variety of turns and sequences. It is suggested that there be a change of tempo to emphasize the skater's controlled edges and turns in addition to the speed and quickness of the routine. The program may contain $\frac{1}{2}$ rotation jumps and spins less than three revolutions.

步法 (1-10 級, 銅級, 銀級, 金級 及 鉑級) 參賽者於 1 分鐘的表演節目中，配合音樂表演出一連串自己設計的接續步法動作。節目中應包含多樣的轉體動作與連續步。建議表演節目中包含節奏的轉變來突出參賽者的用刃與轉體的控制，以及速度與敏捷度。節目中可以包含 $\frac{1}{2}$ 週的跳躍和小於三圈的旋轉動作。

FREESTYLE 1 – 10 A technical program to music with emphasis on the required test level maneuvers from the skater's current freestyle level. Various skills are required, depending on the test level. Maneuvers can be performed from lower tests, but no maneuvers are allowed from higher test levels.

花式 1-10 級 這是一個技術性的比賽項目，項目著重參賽者所參與項目級別的規定動作。根據測試的級別，參賽者需要展示各種不同的技巧。參賽者允許使用較低測試級別內的任何動作，但不允許使用較高測試級別的規定動作。

Host rinks 主辦單位:

ICE PALACE
cityplaza

FESTIVAL WALK
glacier



ISI SKATE HONG KONG 2024



ISI Endorsement no.: IS0412

JUMP & SPIN (Bronze / Silver / Gold / Platinum) Two skaters enter the ice as a team according to their highest category level. The first skater performs his / her choice of a required jump twice, followed by the second skater performing his / her choice of a required spin twice. Only the best attempt at each element will be scored. Skaters will be divided into different age groups according to the average age of team members.

跳躍與旋轉 (銅級 / 銀級 / 金級 / 鉑級) 兩名參賽者一起上冰進行比賽。選手#1 開始表演所選擇的跳躍動作兩次，然後選手#2 開始表演所選擇的旋轉動作兩次。最好的一個嘗試將用作評分之用。參賽者將根據組合的平均年齡分為不同的年齡組別作賽。

PLEASE NOTE: All Jump and Spin Events will be done on half ice surface only.

請注意: 所有跳躍與旋轉項目將會在一半的冰面上進行比賽。

Category 項目	Level 級別	Jump Element 跳躍動作	Spin Element 旋轉動作
BRONZE 銅級	Freestyle 1-3 花式 1-3 級	1/2 Flip or Toe Loop 後內點冰½週跳 或 後外點冰 1 週跳	2-foot or 1-foot spin 雙足轉 或 單足轉
SILVER 銀級	Freestyle 4-5 花式 4-5 級	1/2 Loop or Axel 後外結環½跳 或 阿科謝爾 1½週跳	Sit Spin or Back spin 蹲轉 或 快速反旋轉
GOLD 金級	Freestyle 6-7 花式 6-7 級	Double Salchow or Double Toe Loop 後內結環 2 週跳 或 後外點冰 2 週跳	Layback Spin or Flying Camel spin 弓身轉 或 跳接反燕式轉
PLATINUM 鉑級	Freestyle 8-10 花式 8-10 級	Double Loop or Double Lutz 後外結環 2 週跳或後外勾手點冰 2 週跳	Flying Sit Spin or Camel-Jump-Camel 跳接蹲轉 或 燕式-跳接-反燕式轉

PAIRS 1 – 10 One male and one female skater perform their routine to music that requires maneuvers from their highest Pair test level, like pair lifts and pair spins. Both skaters must pass the required Pair Test to compete in this event.

雙人滑 1-10 級 一男一女的搭檔配合音樂演出一套表演節目，節目中包含他們最高雙人滑測試級別的規定動作，如雙人滑托舉及雙人滑旋轉動作。兩名參賽者必須通過雙人滑的測試來參與這個比賽項目。

SPOTLIGHT CHARACTER (PREALPHA, ALPHA, BETA, GAMMA & DELTA) This is an entertaining and “fun” routine which emphasises the skater’s acting ability on **Character performance that portray a famous, easily identifiable character through the use of music, costume, props (optional) and the skater's actions.** For examples: Pink Panther, Superman, Lone Ranger, Tin Man, Dolly Parton, Batman, Michael Jackson, Red Riding Hood, etc...

娛樂性 - 角色模仿(基本級別) 這項目強調比賽的娛樂性和趣味性，重點在於參賽者的表演能力而非滑冰技巧。**角色模仿 - 參賽者通過使用音樂、服裝、道具 (非強制性的) 和動作描繪一個著名的，大家都熟悉的角色。**例子：粉紅豹、超人、獨行俠、鐵皮人、多莉·帕頓、蝙蝠俠、邁克爾·傑克遜、小紅帽、等等！

Please note that **There is no DRAMATIC & LIGHT ENTERTAINMENT event offered** in this competition.

請注意: 比賽中不設 劇情及 輕型娛樂 組別的娛樂性項目。

Levels 級別

Pre-Alpha – Delta 基本級別

Maneuver Limitations 動作限制

FS1 and below 花式1級及以下的動作

Duration 時限

1:00 minute 1分鐘

Host rinks 主辦單位:





ISI SKATE HONG KONG 2024



ISI Endorsement no.: IS0412

SOLO COMPULSORIES 1 – 10 The skater will perform the required maneuvers from the following list according to their Freestyle test level in any order with a minimum of connecting steps. Each maneuver may only attempt one time. Additional maneuvers such as jump, spin, pivot or gliding maneuver from a test levels or any uncaptured moves are not allowed.

個人指定動作 1-10 級 參賽者須按他們的花式測試級別，以任何順序及最少的連接步，完成下列三個指定的動作。每一個指定動作只可以嘗試一次。當中不允許任何附加的動作，譬如：等級測試中的跳躍、旋轉、規尺或滑行動作，或任何非表列動作。

PLEASE NOTE: Level 1 – 5 is done on half of the ice surface only and level 6 – 10 is done on the whole ice surface.

請注意: 1-5 級將會在一半的冰面上進行比賽，而 6-10 級將會在整個冰面上進行比賽。

Required Maneuvers 指定動作:

Freestyle 1 花式 1 級	Waltz Jump 華爾茲跳	/ Forward Arabesque 燕式滑行	/ 2-foot Spin 雙足轉
Freestyle 2 花式 2 級	½ Lutz Jump 後外勾手點冰半周跳	/ 1-foot Spin 單足轉	/ Dance Step Sequence 二級舞步
Freestyle 3 花式 3 級	Salchow Jump 後內結環一周跳	/ Change Foot Spin 換足轉	/ Toe Loop 後外點冰一週跳
Freestyle 4 花式 4 級	Flip Jump 後內點冰一周跳	/ Sit Spin 蹲轉	/ ½ Loop Jump 後外結環半周跳
Freestyle 5 花式 5 級	Fast Back Scratch spin 快速反旋轉	/ Axel jump 阿科謝爾一周半跳	/ Camel-Sit-Upright Spin 燕式 – 蹲 – 直立聯合轉
Freestyle 6 花式 6 級	Axel - ½ Loop - Flip jump 六級連跳	/ Choice spin (Cross-foot/Layback/Sit-Change-Sit) 三選一旋轉 (交叉足轉/弓身轉/換足蹲轉)	/ Split Jump 分腿跳
Freestyle 7 花式 7 級	2 Walley jumps in a row 連續兩個後內勾手一周跳	/ Flying Camel spin 跳接反燕式轉	/ One Foot Axel – ¼ Flip – Axel jump 七級連跳
Freestyle 8 花式 8 級	Double Flip jump 後內點冰兩週跳	/ Camel-jump-Camel spin 燕式 – 跳接 – 反燕式轉	/ Split Lutz 分腿後外勾手點冰一周跳
Freestyle 9 花式 9 級	Double Lutz jump 後外勾手點冰兩週跳	/ Opposite spin 相反方向的旋轉	/ Axel – Double Loop jump 阿科謝爾一周半跳 接 彼外結環兩周跳
Freestyle 10 花式 10 級	Double Axel-Double Toe Loop jump combination 阿科謝爾兩周半跳 / 後外點冰兩週聯跳	/ Death Drop 俯衝式跳接反蹲踞轉	/ 3 Arabian Cartwheel or Butterfly jumps 連續三個側身翻筋斗 或 旋子

SURPRISE Skater will be grouped by similar age and enter the event not knowing what they will be asked to do until the event begins. The event usually related to skating ability and the winner usually determined by the first skater completing the task.

遊戲 參賽者將按相近的年齡進行分組，參賽者在比賽前並不清楚比賽內容，直到比賽開始。項目內容通常與滑冰能力有關，勝出者通常是第一個完成任務的參賽者。

Host rinks 主辦單位:

ICE PALACE
cityplaza

FESTIVAL WALK
glacier



ISI SKATE HONG KONG 2024



GROUP AND TEAM EVENT 組合與團隊項目

ENSEMBLE This Ensemble event is very similar to the production team. A group of three (3) to seven (7) skaters or more dressing in elaborate costumes perform a programme accompanied by music and props with a particular theme. Duration for the event is 3 minutes.

小集體製作 這小集體製作項目與“團隊製作”非常相似。一個擁有三 (3) 名至七 (7)名參賽者的組合穿上精心設計的服裝，伴隨著音樂及道具，使用一個特定的主題表演出一個節目。表演節目的時限為3:00 分鐘。

FAMILY SPOTLIGHT Two or more family members, of any age and skating level, can perform an entertaining spotlight routine using costumes & props. Duration: 1.5 minutes.

家庭娛樂性 兩名或以上的家庭成員，不論年紀或級別，利用特色服裝和道具，表演一個富娛樂性的節目。所有家庭娛樂性的表演時限為 1.5 分鐘。

FREESTYLE SYNCHRO 1 – 10 Three (3) to seven (7) skaters can enter this newer form of group skating. They must perform the same identical Freestyle program by shadow skating in unison. All of the test level requirements must be performed by each skater at the same time. All skaters must current passed the same freestyle test level to compete in this event and cannot skate above or below their current highest test level.

同步花式 1-10 級 一個三名(3)至七名(7) 參賽者組成的團隊可以參與這個新式的團隊項目。團隊需要同步地完成一套完全相同的表演節目。每一名選手的每一個規定動作均需要同步地完成。所有參賽者必須已通過參與項目的花式等級測試，項目級別不允許低於或高於參賽者當前的最高測試級別。

KALEIDOSKATE TEAM A group of eight (8) skaters or more creating unique visual patterns and changing formation (i.e. squares, triangles, stars, diamonds, etc...) with contrasting colors costumes and/or props. There should be a smooth and constant flow in changing patterns with constant movement from the middle of the ice towards the edges of the ice and back again to the middle. The more skaters you have on the Kaleidoskate team the more patterns the team can create.

團隊萬花筒 一個由八名(8)或以上參賽者組成的團隊，使用具有對比色彩的服裝和/或道具，創造獨特的視覺圖案和變化的隊形（即正方形、三角形、星形、菱形等）。圖案的變化應該是平穩且持續流動的，從冰面的中央向邊緣移動，再移回冰面的中央。團隊中的參賽者越多，團隊可以創造的圖案便越多。

PATTERN TEAM This unique form of group skating is done by at least four (4) people. Working off a common circle, skaters “draw” figures, flowers and designs on the ice to music. The skaters skate in unison, all doing the same thing at the same time, each in their own area of the pattern. All kinds of maneuvers can be performed i.e. jumps/ spins/ footwork/ spirals/ etc. as long as the circular symmetry is predominantly evident throughout the routine.

圖案團隊 這個獨特的團隊項目由至少有四位(4)選手進行。團隊配合音樂從一共同的圈子開始「畫」出圖形、花紋或其他設計。所有選手需要協調地，在自己負責的圖案區域內，一起同步做出同樣動作。他們可以選用不同動作，例如跳躍/ 旋轉/ 步法/ 燕式滑行等，只要在表演中一直要保持圓形對稱之隊形。

Host rinks 主辦單位:

ICE PALACE
cityplaza

FESTIVAL WALK
glacier



ISI SKATE HONG KONG 2024



ISI Endorsement no.: IS0412

PRODUCTION TEAM A group of eight (8) skaters or more dressing in elaborate costumes perform a programme accompanied by music and props with a particular theme. Skaters from all levels can participate in this event. Event entries will be divided into Small / Medium / Large / Extravaganza categories, as registration warrant.

團隊製作 一個由八名(8)或以上參賽者組成的團隊配合音樂使用精心製作的服裝與道具，演出一個帶有特定主題的表演節目。所有年齡與滑冰水平的參賽者均可參與這個項目。項目一般視乎參賽團隊數目細分為小型/中型/大型/盛會組別。

TEAM COMPULSORIES (Freestyle Level Only) A group of skaters [six (6) skaters are required for teams of Freestyle 1 – 5, while seven (7) skaters are required for teams of Freestyle 6 – 10] perform a routine accompanied by lively music under a particular theme. During the programme, each skater performs one required maneuver twice. Skaters can compete on more than one team as long as those two teams are in different freestyle levels. Skater may skate above, but not below their own freestyle test level.

團隊指定動作 1 至 10 級(僅限花式級別) 一個團隊 [花式 1 – 5 級需要六名(6)參賽者組成，而花式 6 – 10 級則需要七名(7)參賽者組成] 在特定的主題下，配合活潑的音樂完成一套表演節目。節目中，每名選手須完成級別中其中一個的規定動作兩次。每名參賽者可以參與多於一個的團隊項目，但兩個團隊項目並不能同屬於一個級別。參賽者可以參與高於當前的最高測試級別的團隊，但不允許參與較低級別的團隊。

THEATER PRODUCTION TEAM This new production event is for your entire skating team. Skaters of all ages and advanced ability level can participate in this theatrical team event. This is a creative and artistic program usually based on a story or theme, using costumes, props and technical skating to enhance the production performance. Duration : 6.5 minutes.

劇場團隊製作 這項目不要求任何指定動作，也沒有技術性評分。團隊運用創意和藝術性的編排，配合服裝和道具詮釋戲劇性的故事或主題，隊員等級水平不限。所有劇場團隊的表演時限為 6.5 分鐘。

TEAM SURPRISE Each team must have four (4) skaters from the same category level (listed below). Each skater may only participate on one team. Skaters under 6 years are not permitted to compete in Team Surprise events. Entries will be divided into competition groups based on the average age and/or test levels of all 4 team members. If a team have skaters from different category levels, the team will be entered into the level of the highest skater. These team “surprises” will be a relay-type event where every member of the team must complete a required task. Some events might be related to skating ability – and some may not.

團隊遊戲 每個團隊必須有四名(4)來自同一級別的參賽者組成 (如下所列)。每位參賽者只能參加一個團隊。6 歲以下學員不得參加。項目分組根據所有 4 名團隊成員的平均年齡和/或測試等級劃分。若一支隊伍由不同級別的參賽者組成，則該隊伍將進被歸納在最高級別成員的級別分組中。遊戲項目是一項接力賽，團隊中的每個成員都必須完成規定的任務。部份項目內容可能與滑冰能力有關，有些則可能與滑冰能力無關。

Category Levels 項目級別:

Low 初級	ALL team skaters must be in Pre-Alpha to Delta levels only 所有團隊成員必須是基本 1-5 級的參賽者。
Medium 中級	ALL team skaters must be in Freestyle 1-3 / Bronze levels & below 所有團隊成員必須是花式 1-3 級/銅級或以下的參賽者。
Intermediate 中高級	ALL team skaters must be in Freestyle 4-5 / Silver levels & below 所有團隊成員必須是花式 4-5 級/銀級或以下的參賽者。
High 高級	ALL team skaters must be in Freestyle 6-10 / Gold / Platinum levels & below 所有團隊成員必須是花式 6-10 級/金級/鉑級或以下的參賽者。

Host rinks 主辦單位:

ICE PALACE
cityplaza

FESTIVAL WALK
glacier



ISI SKATE HONG KONG 2024



SYNCHRONIZED TEAM – Advance Formation / Skating This is the original form of group skating events. It is for skaters of all ages and ability, minimum of eight (8) skaters and maximum of twenty-four (24) skaters. Synchronized team skating stresses the importance of unison, the accuracy of formations and synchronization of the team, incorporated into a program of the specified time limit. The objective is for the skaters to perform as one unit as opposed to individual soloists. Teams are divided by age and team ability level.

隊列滑團隊 – 高級隊形 / 滑行 這是團隊滑冰項目的原有模式。它適合所有年齡與能力的參賽者，團隊最少由八名(8)至最多二十四名(24)的參賽者組成。隊列滑強調協調的重要性、隊形的準確與團隊的一致同步，在限定時間內把以上所述的組合成一個表演節目。項目的目標是讓團隊以一個單元來演出，而非選手們的個人表演。團隊按年齡與團隊的能力水平分組。

Host rinks 主辦單位:

ICE PALACE
cityplaza

FESTIVAL WALK
glacier